



Zentrum russischer Kultur in München
Центр русской культуры в Мюнхене

April - Juni 2019



„Russe sein - heißt Puschkin lieben!“
«Быть русским - значит любить Пушкина!»

Vladimir Nabokov

„Er hat Raum und Zeit besiegt.“
«Он победил и время и пространство».

Anna Achmatowa

www.mir-ev.de



Liebe Freunde!

Im Frühjahr und Sommer 2019 feiern wir die Jubiläen dreier großer Literaten: Puschkins, Achmatowas, Nabokovs. Es ist erstaunlich, wie diese Namen miteinander verbunden sind. Für Achmatowa und Nabokov war Puschkin nicht nur ein Lehrer, ein Idol und „unser Alles“, wie der Dichter Apollon Grigorjew einst sagte, sondern auch ein Mensch, dessen Präsenz sie während ihres ganzen Lebens spürten. Tragisch im Alter von 37 Jahren an den Folgen eines Duells gestorben, wusste Puschkin nicht, dass er jahrhundertlang für jeden Russen weiterleben wird, vor allem für einen Künstler, dessen Herz russisch spricht, wie es bei Nabokov war.

Tatiana Lukina, Präsidentin und Gründerin von MIR e.V.

Дорогие друзья!

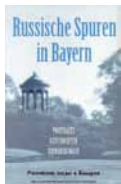
Весной и летом 2019 года мы отмечаем юбилеи трёх великих литераторов: Пушкина, Ахматовой, Набокова. Удивительно, как связаны эти имена друг с другом. Пушкин был для Ахматовой и Набокова не только учителем, кумиром и «нашим всем», как сказал когда-то Аполлон Григорьев, но и личностью, человеком, присутствие которого они ощущали на протяжении всей жизни. Трагически погибнув в 37 лет на дуэли, Пушкин не знал, что и через столетия он будет жив для любого русского человека, особенно для литератора, сердце которого говорит по-русски, как у Набокова.

Татьяна Лукина, президент и основатель Общества «МИР»

MIR-Publikationen / МИР - Издатель

Das russische München

Geschichten und Erinnerungen von und über Russen, die in München einst gewirkt und gelebt haben. MIR-Beitrag zum 850. Stadtgeburtstag von München. Preis: € 22. ISBN: 978-3-98-05300-9-5



Russische Spuren in Bayern

Portraits, Geschichten, Erinnerungen von und über Russen, die in den letzten 200 Jahren das kulturelle Leben Bayerns mitgeprägt haben. Preis: € 20. ISBN 3-9805300-2-7

MIR – Sprechstunden / Приёмные часы

montags / по понедельникам, 15.00 – 17.00 Uhr

Adresse / по адресу: Seidlvilla, Nikolaiplatz 1 b, 80802 München



Landeshauptstadt
München
Kulturreferat

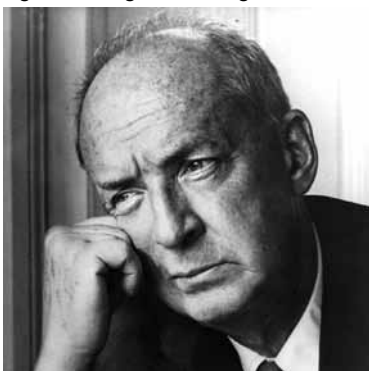
Bayerische Staatskanzlei



Mittwoch, 10. April 2019, 18.00 Uhr, Carl-Amery-Saal
Gasteig, Rosenheimer Straße 5, 81667 München

Vladimir Nabokov: Mein Herz spricht russisch

Ein literarisches Festival zum 120. Geburtstag des russisch-amerikanischen Schriftstellers Vladimir Nabokov (1899-1977)
Fotoausstellung - Vorträge - Lesungen



18.00 – „Russe sein heißt Puschkin lieben!“

Nabokov und die Rolle der russischen Kultur in seinem Leben und Werk. Romane des jungen Nabokov auf Russisch unter dem Pseudonym Vladimir Sirin.

Vortrag der Literaturwissenschaftlerin Dr. Natalie Reber

18.30 – Zwei Nabokovs: Vater und Sohn

Die Russische Revolution im Schicksal des Schriftstellers und seines Vaters, des russischen Politikers Wladimir D. Nabokow (1869-1922), der in Berlin bei einem Attentat durch monarchistische Exilrussen ums Leben kam.

Vortrag des Historikers Dmitri Milinski

19.00 – Vera - Mrs. Vladimir Nabokov

Die Gattin des Schriftstellers, Vera Nabokova, geb. Slonim, war seine Sekretärin, Redakteurin, Schutzengel und viel mehr. Eine Lesung von Karin Wirz aus dem Buch von Tatjana Kuschtewskaja „Am Anfang war die Frau“.

19.30 – Vladimir Nabokov – Schmetterlingssammler und Schachspieler

Lesung mit Klaus Münster

20.00 – Von Puschkin bis Nabokov: Erotik in den Werken russischer Schriftsteller

Literarisch-musikalische Veranstaltung mit Marina Kalmykova und Igor Hochlowkin

Fortsetzung auf der Seite 4

Mittwoch, 10. April 2019, 18.00 – 21.30 Uhr, Carl-Amery-Saal
Gasteig, Rosenheimer Straße 5, 81667 München

Владимир Набоков:

Мое сердце разговаривает по-русски

Литературный фестиваль к
120-летию со дня рождения
русско-американского писателя
В. В. Набокова (1899-1977)

*Foto: Vladimir Nabokov als Student in
Cambridge, 1920*



**18.00 - «Быть русским -
значит любить Пушкина»**

Набоков и русская литература.
Романы молодого Набокова на
русском языке под псевдонимом Владимир Сирин.
Доклад литературоведа д-ра Наталии Ребер

18.30 - Два Набокова: отец и сын

Русская революция в судьбе писателя В. В. Набокова и
его отца, политика В. Д. Набокова, погибшего в Берлине
от руки русского монархиста.

Доклад историка Дмитрия Милинского

19.00 - Вера - «сказка» или г-жа Владимир Набоков

Жена писателя Вера Набокова, урождённая Слоним,
была ему секретарем, редактором, ангелом-хранителем
и многим другим. Литературная композиция актрисы
Карин Вирц по книге Татьяны Кушневской «Вначале была
женщина».

**19.30 - Владимир Набоков -
коллекционер бабочек и шахматист**

Литературная композиция с актёром Клаусом Мюнстером

20.00 - От Пушкина до Набокова: Эротика

в произведениях русских писателей – Литературная
композиция актёров Марины Калмыковой и Игоря
Хохловкина

Festivalkarte / Фестивальный билет: 10 €,
ermäßigt / льготный: 7 € bei / в кассах: München Ticket

Mitwirkende / участники: Michael Tschernow, Arthur
Galiandin, Elena Herzog, Maria Belanovskaja u.a.

Mit freundlicher Unterstützung der Münchner Stadtbibliothek
Gefördert / При поддержке: Auswärtiges Amt der Bundes-
republik Deutschland



Auswärtiges Amt

Freitag, 26. April 2019, 19.00 Uhr, Seidlvilla
Nikolaipatz 1 b, 80801 München

Auf den Spuren Alexander von Humboldts in Russland

Zum 250. Geburtstag des großen deutschen Naturforschers und Geografen Alexander von Humboldt (1769-1859)

Auf Einladung des Zaren Nikolaus I. bereiste Alexander von Humboldt die Weiten des eurasischen Kontinents bis an die chinesische Grenze. Mit dieser Russland-Reise, die, mit 12.244 Pferden und Halt auf 658 Poststationen, vom 12. April bis 15. Dezember 1829 dauerte, und auf der er insgesamt mehr als 18.000 Kilometer zurücklegte, erfüllte sich Humboldt einen Jugendtraum.



По следам Александра фон Гумбольдта в России

К 250-летию со дня рождения немецкого натуралиста и географа Александра фон Гумбольдта (1769-1859)

По приглашению царя Николая I Александр фон Гумбольдт путешествовал по бескрайним просторам евразийского континента до границы с Китаем. Этой поездкой по России, длившейся с 12 апреля по 15 декабря 1829 года, с использованием 12 244 лошадей и остановками в 658 населённых пунктах, в которой он в общей сложности проехал более 18 000 километров, Гумбольдт осуществил мечту своего детства.

Mitwirkende / участники: u. a. Prof. Dr. Ottfried Baume, Prof. Dr. Cornelia Lüdecke, Abram Mosesson.

In Zusammenarbeit mit der Geografischen Gesellschaft München / В сотрудничестве с Географическим обществом Мюнхена

Eintritt frei / Вход свободный

MIR - Kinderkunstakademie / Детская академия искусств

samstags / по субботам, 9.00 – 14.00 Uhr
Kindertreff Sendling, Danklstr. 34, 80337 München
Leitung: Elena Herzog, Tel. 089 / 32 16 99 73
www.kinderkunstakademie-mir.de

Sonntag, 19. Mai 2019, 19.00 Uhr, Seidlvilla
Nikolaipatz 1 b, 80801 München

„Und du dachtest, ich bin auch so eine...“

Eine literarisch-musikalische Veranstaltung zum 130. Geburtstag der Dichterin Anna Achmatowa (1889-1966)



Anna Achmatowa 1925

höchsten Triumph, erhaben in Trauer und gelassen in Freude, sanft weiblich und unerschrocken mutig; eine strenge hellseherische Prophetin, die jugendhaft beherzt in die tiefsten Geheimnisse des Lebens einzudringen versucht; eine rationalistische Denkerin, die mit brillanten Gedankenblitzen auch erfahrene Wissenschaftler überraschte, und gleichsam eine Magierin, eine Zauberin, die selbst von den magischen Gewalten ihres eigenen musischen Wortes verzaubert war.“

Aus der Rede von Lew Kopelew am 31. März 1966

«А, ты думал я тоже такая...»

Литературно-музыкальная композиция, посвящённая 130-летию со дня рождения Анны Ахматовой (1889-1966) «Поэзия Ахматовой, ее судьба, ее облик - прекрасный и величественный - олицетворяет Россию в самые трудные, трагические годы ее тысячелетней истории. Это гордость, непреклонная и в унижениях, и в смертельном страхе. Это смирение, именно смирение, а не кротость, и насмешливая трезвость даже в минуты высокого торжества. Величавая скорбь и вечно молодая озорная улыбка, женственность самая нежная и мужество самое отважное. Сильная, изящная мысль ученого, ясновидение строгой пророчицы и неподдельное, наивное изумление перед красотой, перед тайнами жизни, та ведовская одержимость, когда чародейка и сама зачарована любовью, дыханием земли, колдовскими ладами заговорного слова».

Из речи Льва Копелева, 31.3.1966

Mitwirkende / участники: Tatjana Lukina, Karin Wirz, Svetlana Prandetskaya (Gesang), Andrey Parfinovitch (Gitarre) u.a.

Karten / Билеты: 15 €, ermäßigt / льготный: 10 €

Vorbestellung / Предварительный заказ: 089/ 351 69 87

Sonntag, 23. Juni 2019, 19.00 Uhr, Seidlvilla
Nikolaipatz 1 b, 80801 München

„Puschkin ist unser Alles!“

Eine literarisch-musikalische Veranstaltung zum 220. Geburtstag von Alexander Puschkin (1799-1837)

Lew Tolstoj sagte über die Erzählungen Puschkins, dass nichts auf der Welt eine solche Bewunderung bei ihm hervorgerufen habe. Für Anna Achmatowa hat Puschkin „Raum und Zeit besiegt. Es heißt: die Epoche Puschkins, das Petersburg Puschkins. Über die prächtigen Paläste und Villen heißt es: hier verkehrte Puschkin, oder: hier verkehrte Puschkin nicht. Alles andere interessiert niemanden mehr.“ Nabokov war überzeugt, dass die Russen wissen, dass die Begriffe „Heimat“ und „Puschkin“ untrennbar miteinander verbunden sind.



Seine Worte: „ein Russe zu sein, heißt Puschkin lieben“.

Wer war dieser Mensch und Dichter, den die Russen so sehr lieben, und der der restlichen Welt so wenig vertraut ist? Und der über sich selbst einmal gesagt hatte: „Vielleicht bin ich in meinem Schreiben elegant und anständig, aber im Herzen bin ich restlos vulgär und von derber Veranlagung.“

Alexander Puschkin, Fragment des Gemäldes von Orest Kiprenskij (1827), Staatliche Tretjakow-Galerie, Moskau

«Пушкин – наше всё!»

Literaturno-musikal'naja kompozicija, posvjashhennaja 220-letiju so dnja rozhdenija Aleksandra Sergeeviča Puškina (1799-1837)

Л. Н. Толстой называл «Повести Белкина» Пушкина «сокровищем» и читал их в своей жизни «с восторгом» 7 раз! Для Анны Ахматовой Пушкин «победил и время и пространство. Говорят: пушкинская эпоха, пушкинский Петербург... Про их великолепные дворцы и особняки говорят: здесь бывал Пушкин, или: здесь не бывал Пушкин. Все остальное никому не интересно.» Набоков был уверен, что «русские знают, что понятия «родина» и «Пушкин» неразделимы, и быть русским - значит любить Пушкина. Кто же этот человек и поэт, которого так любят русские и так мало знают за пределами России? И который говорил о себе: «Быть может, я изящен и вполне порядочен в моих писаниях, но мое сердце совсем вульгарно, и все наклонности у меня вполне мещанские».

Mitwirkende / участники: Arthur Galiandin, Michael Tschernow, Sergej Iwanow, Svetlana Prandetskaya (Gesang), Jekaterina Medvedeva (Klavier), Artur Medvedev (Geige) u. a.

Karten / Билеты: 15 €, ermäßigt / льготный: 10 €

Vorbestellung / Предварительный заказ: 089/ 351 69 87

MIR stellt sich vor / Немного о МИРе:

„MIR e.V., das Zentrum russischer Kultur in München“, (Mir heißt auf Russisch Frieden und Universum) ist ein gemeinnütziger Verein für kulturelle Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Nachfolgestaaten der ehemaligen Sowjetunion, der mit der Unterstützung russischer und deutscher Künstler und Intellektueller von Tatjana Lukina 1991 in München gegründet wurde. Es ist eine Vereinigung von Enthusiasten, die ihre Hauptaufgabe darin sieht, zwischen den Kulturen unserer Völker eine Brücke zu schlagen und Kontakte von Mensch zu Mensch zu knüpfen.

«МИР-Центр русской культуры в Мюнхене» был основан Татьяной Лукиной в 1991 году как «Общество по культурному обмену между Федеративной республикой Германия и странами бывшего СССР».

Jahresmitgliedsbeitrag: € 40, Studenten: € 25.

Spenden sind von der Steuer absetzbar.

BIC: HYVEDEMMXXX; IBAN: DE44700202706410659121

MIR-Vorstand: Präsidentin und künstlerische Leiterin: Tatjana Lukina, M.A.

Vize-Präsidentin / Russisch-Konversation: Swetlana Woldt

Schatzmeister / V.i.S.d.P.: Roland Schulz

Schriftführerin: Elena Weich, Beirat: Oxana Antic-Miller

Koordination: Svetlana und Stanislav Bassovitch, Tel. 089/3516987

PR-Assistenz: Raisa Konovalova, Galina Lüers, Lidia Vishnevskaja

Titel: Selbstbildnis von Alexander Puschkin, 1829; Porträt von Anna

Achmatowa von Jurij Annenkov, 1921; Karikatur: Vladimir Sirin –

Nabokov (Autor unbekannt).



Postanschrift: Schellingstraße 115, 80798 München
Tel. (089) 529673; Fax: (089) 5236340

<http://www.mir-ev.de>

E-Mail: kulturzentrum@mir-ev.de

**Hiermit beantrage ich die Mitgliedschaft bei
„MIR e.V., Zentrum russischer Kultur in München“**

Name/Vorname _____

geboren am _____ in _____

Straße, Nr. _____

PLZ, Ort _____

Telefon/Fax _____

Beruf _____

Ich erkläre meine Bereitschaft, den Mitgliedsbeitrag in Höhe von 40,- Euro an das Vereinskonto BIC: HYVEDEMMXXX; IBAN: DE44700202706410659121 jährlich zu überweisen. Ich nehme das Recht auf ermäßigte Eintrittskarten zu MIR-Veranstaltungen und auf die kostenlos zugesandten aktuellen Veranstaltungsprogramme in Anspruch.

Datum _____ Unterschrift _____